

Одеська національна академія харчових технологій

(повне найменування вищого навчального закладу)

Кафедра Іноземних мов

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
та навчальної роботи
Ф.А. Трішин

“_____” _____ 20__ року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова

Галузь знань 18 «Виробництво та технології»

Спеціальність 183 «Технології захисту навколишнього середовища»

**Освітньо-професійна програма Технології захисту навколишнього
середовища**

Ступінь вищої освіти бакалавр

Факультет нафти газу та екології

Кафедра Іноземних мов

Опис навчальної дисципліни
«Іноземна мова»

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів - 3	Галузь знань 18 «Виробництво та технології» (шифр і назва)	Обов'язкова	
Модулів – 1	Спеціальність 183 «Технології захисту навколишнього середовища»	Рік підготовки:	
Змістових модулів –1		1	1
Індивідуальне науково-дослідне завдання – аналітичне читання (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		2	1
Тижневих годин для Денної форми навчання аудиторних – 2 самостійної роботи студента -3,5	Ступінь вищої освіти бакалавр Освітньо-професійна програма Технології захисту навколишнього середовища	Лекції	
		4 год.	-
		Практичні, семінарські	
		26 год.	8
		Лабораторні	
		-	-
		Самостійна робота	
		60 год.	82
		Індивідуальні завдання:	
		3 год.	10 год
Вид контролю:			
залік			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 1:2

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є формування іншомовної комунікативної компетентності відповідно до чинної навчальної програми та Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, формування умінь, необхідних для виконання на письмі комунікативних завдань, пов'язаних з майбутньою професійною діяльністю, підготовка студентів до ефективного спілкування іноземною мовою в професійному середовищі, що передбачає наявність у студентів таких мовленнєвих вмінь та мовних знань, котрі після закінчення курсу дають йому можливість:

- знаходити нову текстову/графічну інформацію, що міститься в англомовних (німецькомовних та франкомовних) матеріалах. Тексти можуть містити візуальну інформацію відповідно до змісту. Рівень B1 – уміти виокремлювати ключову інформацію, узагальнювати зміст прочитаного, робити висновки, висловлювати власне ставлення до отриманої інформації. Загальний обсяг тексту – 1600 слів; рівень B2 - розуміти деталі, думку та ставлення автора у тексті, визначати мету, ідею висловлювання, вміти відтворювати зв'язність та послідовність логічних зв'язків у тексті. Загальний обсяг тексту – 2100 слів.;
- знаходити нову аудіо/відео інформацію, що міститься в англомовних (німецькомовних та франкомовних) матеріалах;
- аналізувати англомовні (німецькомовні та франкомовні) джерела інформації для отримання даних, що є необхідним для виконання професійних завдань. Рівень B1 – вибрати необхідну інформацію з прослуханого, рівень B2 – повністю зрозуміти текст на слух, виокремити та зрозуміти професійно-орієнтовану інформацію (дати, інструкції, назви тощо);
- перекладати англомовні (німецькомовні та франкомовні) професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними, термінологічними та іншими словниками. Обсяг текстів складає 400-450 слів (рівень B1) та 500-550 слів (рівень B2);
- писати професійні тексти англійською (німецькою та французькою) мовою (обсяг письмового повідомлення не менше 100 слів (відповідно до рівня B1) та 150 слів (відповідно до рівня B2));
- демонструвати міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;
- обговорювати пов'язані з професійною сферою питання.

Програма має практичне спрямування, націлена на набуття слухачами професійної та функціональної комунікативної компетенції у користуванні іноземною мовою. Вона, відповідно, ґрунтується на наступних **цілях**:

- Практична: формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.
- Освітня: формувати у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, компетенцію існування та вміння вчитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволятиме студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після отримання диплома про вищу освіту.
- Пізнавальна: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей.
- Розвивальна: допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови.
- Соціальна: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється.
- Соціокультурна: досягати широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Завдання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»:

- сформулювати чітке і правильне розуміння ролі іноземної мови у професійній діяльності;

- забезпечити досконале володіння нормами сучасної англійської професійно зорієнтованої мови та дотримання вимог культури усного й писемного професійного мовлення;
- виробити навички самоконтролю за дотриманням іномовних норм у спілкуванні;
- розвивати творче мислення студентів;
- виховати повагу до мовних традицій англійськомовних країн;
- сформувати навички оперування фаховою термінологією, редагування, коригування та перекладу наукових текстів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» студент повинен

знати:

- граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах; знати правила англійського синтаксису, щоб мати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах; мати широкий діапазон словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах. розуміти, як ключові цінності, переконання та поведінка в академічному і професійному середовищі України відрізняються при порівнянні однієї культури з іншими (міжнародні, національні, інституційні особливості); належним чином поводити себе й реагувати у типових академічних і професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємодії між людьми, правила невербальних форм спілкування (розпізнавання відповідних жестів, візуального контакту, усвідомлення значення фізичної дистанції);
- граматичні форми й конструкції, що характерні для усних повідомлень за власною спеціальністю
- методику та порядок презентації .
- лексико-граматичний мінімум забезпечення презентації
- лінгвістичні особливості анотування та реферування іномовних джерел
- абревіатури фахових термінів у певній професійно-орієнтованій галузі
- лексико-граматичні особливості оглядів наукової літератури .
- лексичний мінімум нафтогазових технологій .
- мовні кліше, характерні для професійно орієнтованого спілкування;
- основні граматичні правила, необхідні для здійснення професійно спрямованого комунікативного процесу;
- правила роботи з літературою;
- терміни та варіанти фразеології письмового спілкування.

вміти:

1. Досліджувати друковану іномовну оригінальну літературу та електронні іномовні джерела з метою отримання нової інформації.
2. Розвивати навички роботи з іномовними джерелами наукового характеру.
3. Розвивати навички роботи з іномовними джерелами професійно-виробничого характеру.
4. Розвивати навички основ перекладу проф-орієнтованих іномовних джерел.
5. Розвивати навички комп'ютерного перекладу іномовної інформації.
6. Здійснювати читання та осмислення професійно-орієнтованої та загальнонаукової іномовної літератури, використовувати її у професійній сфері.
7. Користуючись професійно орієнтованими іномовними (друкованими та електронними) джерелами, здійснювати ознайомче, пошукове, вивчаюче читання.
8. Проводити аналітичне опрацювання іномовних джерел з метою отримання інформації, що необхідна для вирішення певних завдань професійної діяльності.
9. Розвивати навички роботи з електронними словниками та використання перекладу іномовної інформації.
10. Здійснювати *ознайомче читання* з визначеною швидкістю без словника (160 слів за хв.) на матеріалі тексту, який має 7-8 незнайомих слів.

11. Здійснювати *пошукове читання* з визначеною швидкістю без словника (160 слів за хв.) на матеріалі тексту, який може мати 7-8 незнайомих слів на сторінку друкованого тексту.
12. Здійснювати *вивчаюче читання* з визначеною кількістю невідомих слів на (10-15 на сторінку) з використанням словника.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1. Енергія в різних контекстах

Тема 1. Вхідний тест. Вступна лекція. Енергія в різних контекстах від початку Всесвіту.

Тема 2 Що таке енергія?

Тема 3 Енергія та закони руху

Тема 4 Системи одиниць і шкали температури

Тема 5 Енергія та екосистема. Біогеохімічні цикли

Тема 6 Форми енергії. Екологічні фактори

Тема 7 Потенціальна та кінетична енергія

Тема 8 Енергія ядра атома

Тема 9 Перетворення енергії

1. Фонетика:

-вступно-корективний курс:

- основні правила читання голосних та приголосних, диграфів;
- наголос у багатоскладових словах,
- інтонація;

2. Морфологія:

Словотворення. Основні суфікси та префікси. Основні прийменники та їх сполучення з іменниками.

3. Синтаксис:

а) просте речення; загальні відомості, порядок слів у простому реченні;

- головні та підрядні члени речення;
- типи простих речень (розповідне, стверджувальне, питальне, заперечне);
- типи запитань (загальні та спеціальні);
- наказові та вигуківі речення.

б) складне речення: складносурядне та складнопідрядне речення; сполучниковий та безсполучниковий зв'язок;

- типи підрядних речень (підметове, присудкове, додаткове, означальне, обставинне, підрядне речення часу, місця, причини, способу дії, наслідку, умови, мети, поступки).

4. Граматика:

а) Іменники:

- утворення множини іменників;
- присвійний відмінок;
- означений та неозначений артиклі як ознака іменників;
- іменники у функції означення;

б) Прикметники та прислівники:

- ступені порівняння;
- основні словотворчі суфікси;
- класифікація прикметників за їх значенням (прикметники місця, часу, міри та ступеню, способу дії і т.п) та їх вживання у реченні;

в) Числівники:

- кількісні та порядкові;
- читання дробів;
- читання календарних дат;

г) Займенники: особові, присвійні, вказівні, неозначені, заперечні та похідні від них.

д) Дієслово:

- основні форми дієслова;
- стандартні та нестандартні дієслова;
- самостійні та допоміжні дієслова,
- активний та пасивний стан дієслів;
- особливості перекладу речень у пасивному стані;
- особові та неособові форми (загальні поняття).

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1 <i>Energetics as a branch of science</i>												
Тема 1. Вхідний тест. Вступна лекція. Енергія в різних контекстах від початку Всесвіту.	10	2	2			6			1		1	8
Тема 2. Що таке енергія?	10		4		1	6			1		1	8
Тема 3 Енергія та закони руху	10		2			6			1		1	8
Тема 4 Системи одиниць і шкали температури	10		4			6			1		1	8
Тема 5 Енергія та екосистема. Біогеохімічні цикли	10		4		1	6			1		1	8
Тема 6 Форми енергії. Екологічні фактори	10		2			6			1		1	8
Тема 7 Потенціальна та кінетична енергія	10		2			6			1		2	8
Тема 8 Енергія ядра атома	10		2		1	6					2	8
Тема 9 Перетворення енергії. Колоквіум з перевірки засвоєного граматичного матеріалу	16	2	4			12			1			8
Підготовка та проходження контрольних заходів												
Разом за змістовим модулем 1	90	4	26		3	60	90	-	8	-	10	72

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
	1 семестр		
1.	Вхідний тест. Вступна лекція. Енергія в різних контекстах від початку Всесвіту. Прослуховування тексту. Діалогічне обговорення. Порядок слів у реченні. говорити про власні вподобання. Іменник.	2	1
2.	Що таке енергія? Презентація за темою. Лексико – граматичний аналіз тексту. Діалогічне говоріння. Лексичний диктант. Групове обговорення. Теперішній та минулий простий час (говорити про події, що відбуваються/відбулись). Говорити про властивості матеріалів.	2	1
3.	Енергія та закони руху. Презентація за темою. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Числівник. Правила читання основних математичних виразів. Прикметник (порівнювати людей, події). Уміння написати власну біографію.	2	1
4.	Системи одиниць і шкали температури. Презентація за темою. Діалогічне обговорення. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Часи дієслова, які використовуються для складання розповіді. Написати невелику розповідь. Спеціальні питання та питання до підмета / запитати друга про його хобі. Питальні речення. Форма розділового питання / скласти діалог.	4	1
5.	Енергія та екосистема. Біогеохімічні цикли. Лексичний диктант. Діалогічне говоріння. Теперішній та минулий тривалий час (говорити про події, що відбуваються, написати неофіційний лист) .	4	1
6.	Біогеохімічні цикли. Презентація за темою. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Розповіді про свої досягнення, досвід. Розповіді про візит визначного місця. Говорити про свої минулі звички.	4	1
7	Форми енергії. Екологічні фактори. Лексичний диктант. Фразові дієслова/ говорити про людей, які вплинули на тебе якимось чином. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Пасивний стан / описувати прості зміни подій.	4	1
8	Потенціальна та кінетична енергія. Енергія ядра атома. Перетворення енергії. Прослуховування тексту. Пасивний стан / описувати прості зміни подій. Виконання вправ на розуміння прослуханого. Групове обговорення. Колоквіум на перевірку засвоєного граматичного матеріалу.	4	1
	Разом	26	8
	Усього	26	8

6. Самостійна робота

№ з/п	Види навчальної діяльності	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
1	Підготовка до практичних занять	30	30
2	Опрацювання окремих розділів програми, які не виносяться на практичні заняття	27	42
3	Виконання індивідуальних завдань	3	10
Разом з дисципліни		60	82

7. Індивідуальні завдання

Метою підготовки індивідуальних завдань є проведення дослідження друкованої іншомовної оригінальної літератури та пошук і опрацювання іншомовних джерел у мережі Internet з метою отримання певної інформації за спеціальністю, яка вивчається.

Основна мета індивідуальних завдань з англійської мови для професійного спілкування є поглиблення практичних навичок володіння англійської мови, стимулювання використання мультимедійних засобів інформації та заохочення до творчої роботи. З метою розвитку навичок основ перекладу професійно орієнтованих іншомовних джерел та з метою розвитку навичок роботи з текстами за фахом рекомендуються такі індивідуальні семестрові завдання:

1. Підготовка рефератів.
2. Письмовий переклад текстів за фахом на замовлення профілюючих кафедр.
3. Письмовий переклад текстів за фахом з Інтернету.
4. Складання термінологічних словників за фаховими текстами.
5. Підготовка доповіді-презентації та виступ на науково-практичній конференції.
6. Перегляд кінофільмів з фондів відеотеки кафедри з подальшим обговоренням на заняттях.

Реалізацією індивідуального завдання є підготовка реферату та презентація його на факультетській конференції або загальній конференції академії, підготовка письмового перекладу та виконання лексичних і граматичних вправ, які викладач підбирає окремо, залежно від потреб конкретного студента.

8. Методи навчання

Основною методикою викладання є комунікативна методика, яка передбачає навчання мови як вмінню і засобу спілкування у комунікативних контекстах з використанням адаптованих матеріалів технічного спрямування. У процесі навчання застосовуються парні та групові форми роботи. Використовується робота по схемі: викладач-студент, викладач-група, студент-студент, фронтальна робота, індивідуальна робота. Залежно від комунікативних завдань і цілей викладачі кафедри розробляють роздатковий матеріал та використовують ТЗН. З метою поглиблення вивчення навчального матеріалу та інтенсифікації навчального процесу викладачами кафедри розробляються методичні вказівки (для практичних занять, самостійної роботи, до вивчення розмовних тем та інше).

Організація індивідуального консультування проводиться на кафедрі згідно з графіком консультацій.

Використовується література, що знаходиться в бібліотеці академії, аудіо- та відеоапаратура, комп'ютерні лабораторії.

9. Методи контролю

Поточне тестування знань студентів денної форми навчання здійснюють як на окремих заняттях, так і по закінченні циклів занять (теми). Види поточного контролю: поточне тестування, усне опитування, перевірка домашнього завдання, контрольні роботи з лексики та граматики, усного захисту виконаної роботи.

Підсумкове контролювання – письмову роботу у вигляді тестових завдань проводять на підставі матеріалу змістового модуля (заліковий або екзаменаційний кредит) згідно з відповідним положенням про модульний контроль. Види підсумкового контролю: підсумковий письмовий тест по закінченні семестру, іспит.

Зміст підсумкового іспиту

1. Перевірка навичок з лексики, граматики, читання (письмовий тест). Час виконання – 30 хвилин.

2. Перевірка вміння читати з повним і точним розумінням змісту оригінального тексту за фахом. Обсяг тексту – 1000 др.зн. Контроль розуміння здійснюється через письмовий переклад. Час на читання і письмовий переклад (з використанням словника) – 45 хвилин.

3. Перевірка вміння читати з метою ознайомлення зі змістом оригінального тексту за фахом. Розуміння змісту перевіряється через переказ текстової інформації рідною або англійською мовою. Обсяг тексту 2000 др. зн. Час на читання – 5 хв. В тексті допускається до 5 % незнайомої лексики.

4. Перевірка вмінь: а) робити усне повідомлення за вивченим мовленнєвим матеріалом. Обсяг висловлювання 10-12 фраз; б) приймати участь у бесіді з питань, пов'язаних із майбутньою професійною діяльністю студента. Обсяг висловлювання 18-25 фраз.

Аналогічно до цього здійснюють поточну перевірку знань студентів заочної форми навчання – на практичних заняттях. Підсумкову письмову роботу укладають також у вигляді тестових завдань з огляду на матеріал залікового або іспитового модулів.

На початку вивчення модулів проводять вхідний контроль знань студентів, та після їх завершення – контроль залишкових знань.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Рейтингова система ОНАХТ – 100-бальна. Робоча навчальна програма повинна передбачати розподіл цих балів у кожному змістовому модулі за видами контролю, в т.ч. за самостійною та індивідуальною роботою студентів. Вивчення кожного змістового модуля завершується оцінкою. Оцінка залікового кредиту (тобто оцінка з дисципліни за семестр) визначається за формулою

$$O_{\Sigma} = \frac{\sum_{i=1}^m M_i}{m},$$

де O_{Σ} – оцінка залікового кредиту;

M_i – оцінка за i -й змістовий модуль залікового кредиту;

m – кількість змістових модулів у заліковому кредиті.

Оцінні бали рейтингового контролю знань студентів

Вид роботи, що підлягає контролю	Оцінні бали		Форма навчання					
			денна			заочна		
	min д/з	max д/з	Кільк. робіт, одиниць	Сумарні бали		Кільк. робіт, одиниць	Сумарні бали	
		min		max	min		max	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
2 семестр (номер семестру)								

ЗАЛІКОВИЙ КРЕДИТ 1								
Змістовий модуль 1. Енергія в різних контекстах								
Робота на лекціях	0,5	1	7	3,5	7			
Виконання лабораторних робіт								
Робота на практичних / семінарських заняттях	0,5	1	8	4	8	–	–	–
Опрацювання тем, не винесених на лекції	1	1	10	10	10			
Підготовка до лабораторних / практичних занять	1	2	8	8	16			
Виконання індивідуальних завдань	0,5	1	9	4,5	9			
Проміжна сума	–	–	–	30	50	–	30	52
Модульний контроль у поточному семестрі	22/ 20	35	1	22	35		20	35
Контроль результатів дистанційного модулю	8/ 10	15/ 15	–	8	15	–	10	13
Рейтинг за творчі здобутки студентів	0/-	10/-		0	10		0	5
Оцінка за змістовий модуль 1				60	100		60	100

Відповідність оцінки знань студентів за різними шкалами

За шкалою ECTS	Рівень досягнень %, Marks ,%
	Шкала ECTS
A	88-100
B	82-87
C	74-80
D	68-73
E	60-67
FX	40-59
F	0-39

11. Методичне забезпечення

1. Вереїгіна І.А. Мартинова Р.Ю. Енергетика та екологія. Інтегрований курс: Навчальний посібник / І.А.Вереїгіна, Р.Ю.Мартинова. – К.: Видавничий дім Слово, 2013. – 367с.
2. Вереїгіна І.А. Нетрадиційні джерела енергії. Інтегрований курс: Навчальний посібник / Ірина Анатоліївна Вереїгіна. – К.: Видавничий дім Слово, 2013. – 220с.
3. Англійська мова: Збірник вправ з граматики. – Під.ред. доц.. Олійник Л.Й. – Одеса: ОДАХ, 2008. – 192с.
4. Вереїгіна І.А.Комплект тестових завдань для проведення контрольних заходів з

дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» . – Одеса: Видавничий центр ОДАХ, 2009. –87с.

5. Методичні вказівки до самостійної роботи з французької мови для студентів всіх напрямів підготовки денної та заочної форм навчання. Укладач: Зінченко О.С. – Одеса: ОНАХТ, 2017. – 32 с.
6. Методичні вказівки до самостійної роботи з курсу «Іноземна мова» (німецька). Одеса, ОНАХТ, 2010 .
7. Методичні вказівки до практичних занять з курсу «Іноземна мова» (німецька) Одеса, ОНАХТ, 2011.

12. Рекомендована література

Базова

1. Вереїтіна І.А. Мартинова Р.Ю. Енергетика та екологія. Інтегрований курс: Навчальний посібник / І.А.Вереїтіна, Р.Ю.Мартинова. – К.: Видавничий дім Слово, 2013. – 367с.
2. Вереїтіна І.А. Нетрадиційні джерела енергії. Інтегрований курс: Навчальний посібник / Ірина Анатоліївна Вереїтіна. – К.: Видавничий дім Слово, 2013. – 220с.
3. Англійська мова: Збірник вправ з граматики. – Під.ред. доц.. Олійник Л.Й. – Одеса: ОДАХ, 2008. – 192с.
4. Вереїтіна І.А.Комплект тестових завдань для проведення контрольних заходів з дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» . – Одеса: Видавничий центр ОДАХ, 2009. –87с.
5. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français./Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz. – CLE International; Київ, Методика. – 1997. – 256 с.
6. Jacquet K., Gay L., Desmarest-Solari H. Protéger la planète au quotidien /Karine Jacquet, Laurence Gay, Hélène Desmarest-Solari. – Editions Ça m'intéresse, 2008. – 386 p.
7. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бечинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецька мова – Чернівці, 2005, 500 с.
8. 2. Mojssejschuk A.M., Lobatsch J.P. Modernes Deutsch. 2e вид. випр. – Мінск, “Вышэйшая школа», 1998. – 383 с.

13. Додаткова література

1. Eastwood J. Oxford Learners' Grammar Builder / John Eastwood. - Oxford: Oxford University Press, 2005. - 282 p.
2. Eastwood J. Oxford Learners' Grammar Finder / John Eastwood. - Oxford: Oxford University Press, 2005. - 432 p.

14. Інформаційні ресурси

Discovery channel - <http://dsc.discovery.com/>

Videos - <http://dsc.discovery.com/video/>

<http://www.sub-surfrocks.co.uk/hydrocarbonexpb.html>

<http://www.funtrivia.com/en/subtopics/The-Chemistry-of-Crude-Oil-270668.html>

<http://science.howstuffworks.com/environmental/energy/oil-refining2.htm> - How Oil Refining Works

www.ocsbbs.com - Providing Oil and Gas Upstream Energy Data and MMS Information for the OCS Gulf of Mexico such as Lease & Well Production from 1947, Lease Status, Operators, Owners, Qualification Information, Lease Sale Information, and more.

<http://www.offshore-denmark.dk> is the virtual meeting place for Danish offshore companies and members of the association 'Danish Marine & Offshore Group'.

<http://www.ozoilgas.com> - Aspermont Oil & Gas website, the home of the Analyst Energy Review and

the Australasian Oil & Gas News.

www.marinergroup.com - The Mariner Group

www.petroleum.co.uk - The Institute of Petroleum (UK)

www.oildesktop.com - Business Centre for the Oil, Gas and Maritime World

www.petroleumworld.com - Petroleum World - The Venezuela Oil & Gas Web Site with News, Data, Business Directory, and Industry Bids

www.admiraltylaw.com - maritime law (Canada), including regulations of the offshore oil and gas development in the waters around British Columbia

Chemical Engineering Information and Software at Cheresources.com - chemical engineering information, calculation spreadsheets, free articles, newsletters, and a complete online community.

www.oiljob.com - Oilfield Employment Source

www.oilfieldservices.co.uk - Search facility for people, products, services and equipment

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

<https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/nouveau-rapport-sur-letat-lenvironnement>

<https://ree.developpement-durable.gouv.fr/>

www.Spiegel.de Wirtschaft, Wissenschaft

[www. Erologie.de](http://www.Erologie.de)

www.WikipediA.de

15. Словники

1. Англо – український словник з граматичним коментарем. – Під ред. О.Ю.Леонтєвої, к.п.н., доцента каф. англ. мови ХДПУ ім. Г.С. Сковороди. – Харків: ПО Торгсинплус, 2007. – 402с.
2. Жлусієнко О.П. English – Ukrainian dictionary. – Київ: Академія, 1998. – 694с.
3. Сучасний словник іншомовних слів: близько 20 тис. слів і словосполучень / [уклали: О.І. Скопненко, Т.В. Цимбалюк]. – К.: Довіра, 2006. – 789 с.
4. Карабан В. Посібник-довідник із перекладу англійської наукової й технічної літератури на українську мову / В. Карабан. - Київ: "Політична думка", 1997 - 232 с.
5. Балабан Т. Англо – український словник – довідник інженерії доквілля. – Львів: Львівська політехніка, 2000. – 398 с.

16. Інформаційні словникові ресурси

<http://www.thefreedictionary.com/>

<http://www.sciencedaily.com/index.htm> - A place where you can read the latest science news

<http://www.usingenglish.com/> - Resources for English as a Second Language

<http://www.eslhome.com/esl/esp/#EngE> - Arlyn Freed's ESL/EFL ESP (English for Specific Purposes)

<http://www.encyberpedia.com/glossary.htm>

<http://www.eb.com/> - Енциклопедія “Britannica”

<http://www.bbc.co.uk/>

<http://www.online-literature.com/>